

Programme Galva V2.65



Français

([English](#), see below)

([Deutsch](#), siehe unten)

([Castellano](#), véase mas abajo)

([Россия](#), см. ниже)

Galva est un programme spécialement conçu initialement pour dessiner des cadrans de galvanomètres, des échelles de potentiomètres, de condensateurs variables, de commutateurs, etc. Il s'agit d'un interpréteur de commandes, incluant des commandes graphiques. Il gère les couleurs et offre de nombreuses possibilités pour réaliser des échelles linéaires ou non.

Il permet également de réaliser des faces avant complètes, des plans de perçages et bien d'autres utilisations, comme l'impression de feuilles de log, de papier millimétré (échelles lin/log), de courbes, d'images, de posters sont possibles. **Galva** est fourni avec de nombreux exemples. A vous d'imaginer vos propres applications.

En vue de vous faire une idée des possibilités de **Galva** avant de l'installer, vous pouvez visualiser les fichiers exemples au format pdf contenus dans le fichier zip ou accessibles sur le site.

TOUTE UTILISATION INDUSTRIELLE, COMMERCIALE ET/OU LUCRATIVE DE CE LOGICIEL EST STRICTEMENT INTERDITE SANS ACCORD ECRIT PREALABLE DE L'AUTEUR.

Pour les autres utilisations, il s'agit d'une licence "**Carte postale**". En résumé, cette licence signifie que pour être autorisé à utiliser **Galva**, il "suffit", mais il est "obligatoire", d'envoyer une carte postale à l'auteur. Un envoi par Internet n'est pas valable (lire "**Conditions d'utilisation**" dans l'aide du programme).

Mise à jour d'une version 2.5x ou plus vers la 2.65

Pour effectuer cette mise à jour, **il est conseillé** d'extraire les fichiers indiqués ci-après du fichier .cab et de les copier dans le répertoire d'installation de Galva. Il est conseillé d'effectuer une copie de sauvegarde auparavant. Fichiers à copier : Galv*.*, GCE_*.*, A_Lire-Read_Me.pdf.

Installation

Attention, une nouvelle installation sous Windows XP semble donner un message comme quoi l'installation ne peut continuer à cause de fichiers système périmés, suivi d'une proposition de redémarrer l'ordinateur qui ne résout rien. De bons résultats ont été obtenus en installant la version 2.00a, puis en copiant les fichiers contenus dans le fichier .cab de la version 2.65 (sauf les .dll et .ocx) dans le répertoire d'installation de la version 2.00a.

Pour effectuer une mise à jour, **il est recommandé de désinstaller l'ancienne version avant d'installer la nouvelle ou de l'installer dans un autre répertoire**. Les fichiers exemples sont effacés, ceux de l'utilisateur ne sont pas effacés, il est toutefois conseillé d'effectuer une copie de sauvegarde auparavant.

Lancer la décompression du fichier zip. Si votre programme de décompression ne propose pas d'effectuer l'installation, décompresser les fichiers dans un répertoire temporaire, puis lancer le fichier Setup.exe. Il est conseillé de copier le fichier Presentation_Galva.pdf contenus dans le fichier zip avant la suppression du répertoire temporaire.

Certains fichiers exemples ont été traduits en d'autres langues (Anglais, Allemand et Russe) et sont disponibles dans des fichiers « Galva_Dat_xx.zip », où xx représente la langue.

Il existe plusieurs manières d'installer **Galva** et de l'utiliser. Voici deux possibilités :

Méthode 1

- Installer le programme dans le répertoire standard d'installation des programmes. Si le répertoire d'installation est protégé en écriture, le fichier de configuration Galva.cfg et quelques autres fichiers sont désormais créés dans un sous répertoire **Galva** du répertoire \AppData\Roaming de l'utilisateur.

- Lancer **Galva**, et depuis le menu Options, lancer l'utilitaire GalvSetup qui permet :

a) **de copier les fichiers exemples** et associés dans un répertoire (par exemple celui où a été créé le fichier de configuration, un sous répertoire de « Mes documents » ou tout autre répertoire) qui servira de répertoire de travail de base pour l'utilisation de **Galva** (avec tous les fichiers exemples accessibles facilement), ce qui est conseillé au moins pour un répertoire.

b) **de crée**, également dans ce répertoire, **un raccourci** vers l'exécutable galva.exe et de mettre le chemin de ce répertoire comme paramètre « Démarrer dans » du raccourci, ce qui est conseillé.

c) **d'associer Galva à l'ouverture des fichiers .dat**. Ceci permet d'ouvrir un fichier .dat par simple double clic sur le fichier quelque soit l'endroit où il se trouve. Il est conseillé de faire ceci une fois, à condition qu'aucun autre programme ne soit déjà associé à l'extension .dat. Dans ce dernier cas, il vaut mieux utiliser « Ouvrir avec » par un clic droit de la souris sur le nom du fichier.

L'utilitaire GalvSetup permet aussi de créer des raccourcis dans d'autres répertoires, sans y copier les fichiers exemples. Pour créer un raccourci sur le bureau, le mieux est d'en créer un dans un répertoire où l'on souhaite travailler, puis de copier le raccourci sur le bureau. Lors des utilisations du programme, un fichier de configuration est créé dans chaque répertoire contenant un raccourci, ce qui permet d'avoir différentes configurations, avec notamment la mémorisation du dernier fichier ouvert.

L'utilitaire GalvSetup met à jour un fichier GalvSetup.log avec les actions effectuées.

Méthode 2

- Installer directement le programme dans un répertoire, non protégé en écriture, qui servira de répertoire principal pour **Galva**. L'utilitaire GalvSetup permet toujours de copier les fichiers exemples, de créer des raccourcis dans d'autres répertoires et d'associer **Galva** aux fichiers .dat.

LANGUES

Depuis la version 1.60, **Galva** est multilingue, c'est à dire qu'il peut facilement fonctionner en différentes langues.

Actuellement, **Galva** est utilisable en français, en anglais en allemand et en espagnol¹, toutefois, les masques de saisies ne sont traduits qu'en Français, Anglais et Allemand. Autrement, il existe un fichier d'aide en Russe pour l'utilisation de la version anglaise (car les menus ne peuvent être écrits en caractères cyrilliques dans le programme).

1

Galva software



English

Galva is a programme which was originally specially designed to draw galvanometer, potentiometer, VC and switch scales. The programme is a command interpreter including graphic commands. It supports colours and offers numerous possibilities in the field of designing linear or non linear scales.

You can also use it for the design of complete front panels and drilling layouts, as well as for many other applications, such as the printing of log sheets or curves, of cross-section paper (with lin/log scales) of pictures, and of posters. **Galva** is provided with many examples and you can imagine many more!

In order to get an idea of **Galva's** possibilities before installing it, you can view the sample files in pdf format contained in the zip file or available on the site.

ANY INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR BUSINESS USE OF THIS SOFTWARE IS STRICTLY FORBIDDEN WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION FROM THE AUTHOR.

For other uses, it is "**postcard ware**". That means that its use is subjected to a "postcard licence": you must send the author a postcard. An "internet" postcard is not valid (for full conditions and author's address: see "**Conditions of Use**" in the Help file).

Upgrading from 2.5x or more to 2.65

To make this update, **it is recommended** to extract the following files from the .cab file and copy them to the Galva installation directory. It is recommended that you make a backup copy beforehand. Files to copy: Galv*.*, GCE_*.*, A_Lire-Read_Me.pdf.

Installation

Warning, a new installation under Windows XP seems to give a message that the installation can not continue because of outdated system files, followed by a proposal to restart the computer which does not solve anything. Good results were obtained by installing the 2.00a version and then copying the files contained in the 2.65 .cab file (except the .dll and .ocx files) into the installation directory of version 2.00a.

To update from an older version, **it is recommended to first uninstall the old version before installing the new one or to install it in a new directory**. Example files are erased, user files are preserved, however it is recommended to do a backup.

Start unpacking the zip file. If your unzip program does not propose to install the program, unzip the files into a temporary directory, and then run Setup.exe. It is advisable to copy the Presentation_Galva.pdf file (in French) contained in the zip file before the temporary directory is deleted.

Some examples files have been translated to other languages (English, German and Russian), and are available in files "Galva_Dat_xx.zip", where xx represent the language.

There are several ways to install **Galva** and use it. Here are two possibilities:

Method 1

- Install the program in the standard program installation directory. If the installation directory is write-protected, the Galva.cfg configuration file and few other files are now created in a **Galva** subdirectory of the user's \AppData\Roaming directory.

- Launch **Galva**, and from the Options menu, launch the GalvSetup utility which allows:

a) **To copy the example and associated files** to a directory (for example, the one where the configuration file was created, a "My Documents" subdirectory or any other directory) that will serve

as the basic working directory for using **Galva** (With all example files accessible easily), which is recommended at least for one directory.

b) **To creates also a shortcut** to the galva.exe executable and set the path to this directory as the "Start in" parameter of the shortcut, which is recommended.

c) **To associate Galva with the opening of .dat files.** This allows to open a .dat file by double-clicking the file wherever it is located. It is advisable to do this once, provided that no other program is already associated with the .dat extension. In the latter case, it is better to use "Open With" by right clicking on the file name.

The GalvSetup utility also allows you to create shortcuts in other directories without copying the sample files. To create a shortcut on the desktop, the best is to create one in a directory where you want to work and then to copy the shortcut to the desktop. When using the program, a configuration file is created in each directory containing a shortcut, this allows to have different configurations, with in particular the storage of the last opened file.

The GalvSetup utility updates a GalvSetup.log file with the actions performed.

Method 2

- Install the program directly in a non-write-protected directory, which will be the main directory for **Galva**. The GalvSetup utility always allows you to copy the sample files, create shortcuts in other directories, and associate **Galva** with the .dat files.

LANGUAGES

From version 1.60 onwards, **Galva** has become multilingual, i.e. it can easily function in different languages.

At present time, it may be used in French, English, German, and Spanish², however, the Input masks are only available in French, English and German. Otherwise, there is still a help in Russian for the English version 2.00a (because the menus can not be written in Cyrillic in the program).

² No longer able to reach the person who performed the translations in Spanish, the translations for this language are frozen in the version 2.10 state.

Galva Programm



Deutsch

Galva ist ein Programm, das ursprünglich speziell entwickelt wurde, um Skalen für Messinstrumente, Potentiometer, variable Kondensatoren, Schalter, Drehschalter, usw. zu zeichnen. Es ist ein Befehls-Interpreter, der eigene Grafik-Befehle verarbeitet. **Galva** verwaltet Farben und bietet viele Möglichkeiten, lineare und nichtlineare Skalen zu erstellen.

Es erlaubt ebenfalls, vollständige Frontplatten und Bohrpläne zu zeichnen und macht viele andere Anwendungen wie z.B. Logbuch-Blätter, Millimeterpapier (lin/log-Skalen), Kurven, Bilder und Poster möglich. Es kommt mit zahlreichen Beispielen, und Sie können auch ihre eigenen Anwendungen erfinden.

Um eine Vorstellung von den Möglichkeiten von **Galva** zu erhalten, bevor eine Installation, kann man die im PDF-Format enthaltenen, oder auf dem Site erreichbar, Beispieldateien ansehen.

FÜR JEDE INDUSTRIELLEN, GEWERBLICHEN UND/ODER GESCHÄFTLICHEN EINSATZ MÜSSEN SIE VORHER EINE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG VON MIR ERHALTEN.

Für alle anderen Verwendungen ist es eine "**Postkarten**"-Lizenz. Kurz bedeutet dies, dass - um **Galva** benutzen zu dürfen - es "nur Pflicht" ist, eine richtige Postkarte an den Autor zu senden. Per Internet allein ist das so nicht gültig (siehe "**Nutzungsbedingungen**" in der Programm-Hilfe).

Upgrade von 2.5x oder mehr auf 2.65

Um dieses Update zu erstellen, **empfiehlt es sich**, die folgenden Dateien aus der .cab-Datei zu extrahieren und in das Galva-Installationsverzeichnis zu kopieren. Es wird empfohlen, vorher eine Sicherungskopie zu erstellen. Dateien zum Kopieren: Galv*.*, GCE_*.*, A_Lire-Read_Me.pdf.

Installation

Warnung, eine neue Installation unter Windows XP scheint eine Nachricht zu geben, dass die Installation nicht fortfahren kann, weil veraltete Systemdateien, gefolgt von einem Vorschlag, um den Computer neu zu starten, der nichts löst. Gute Ergebnisse wurden nachh Installation der version 2.00a und Kopieren der in der 2.65 .cab-Datei enthaltenen Dateien (mit Ausnahme der .dll- und .ocx-Dateien) in das Installationsverzeichnis der Version 2.00a erhalten.

Um ein Update durchzuführen, **empfiehlt es sich, die alte Version vor der Installation der neuen zu deinstallieren oder sie in einem neuen Verzeichnis installieren**. Beispieldateien werden gelöscht, Benutzerdateien werden beibehalten, es wird jedoch empfohlen, eine Sicherung durchzuführen.

Starten Sie nun das Entpacken der Zip-Datei. Sofern Ihr unzip-Programm nicht vorschlägt, die Installation selber durchzuführen, entpacken Sie die Dateien in ein temporäres Verzeichnis und starten die setup.exe Datei. Es empfiehlt sich, die in der Zip-Datei enthaltenen PDF-Dateie Presentation_Galva.pdf (in Französisch) zu kopieren, bevor das temporäre Verzeichnis gelöscht wird.

Einige Beispieldateien wurden in andere Sprachen übersetzt (Englisch, Deutsch und Russisch) und befinden sich in den Dateien "Galva_Dat_xx.zip", wobei xx die Sprache ist.

Es gibt mehrere Möglichkeiten, **Galva** zu installieren und zu benutzen. Hier sind zwei Möglichkeiten:

Methode 1

- Installiere das Programm im Standardprogramm-Installationsverzeichnis. Wenn das Installationsverzeichnis schreibgeschützt ist, werden die Galva.cfg-Konfigurationsdatei und einige andere Dateien nun in einem **Galva**-Unterverzeichnis des \AppData\Roaming-Verzeichnisses des Benutzers erstellt.

• Starten Sie **Galva**, und starten Sie im Menü "Optionen" das Programm "GalvSetup", das Folgendes ermöglicht:

a) **Die Beispiele** und die zugehörigen Dateien in ein Verzeichnis **zu kopieren** (z. B. das eine, in dem die Konfigurationsdatei erstellt wurde, ein Unterverzeichnis "Meine Dokumente" oder ein anderes Verzeichnis), das als grundlegendes Arbeitsverzeichnis für die Verwendung von **Galva** dient (mit allen leicht zugängliche Beispieldateien), was mindestens für ein Verzeichnis empfohlen wird.

b) Um auch **eine Verknüpfung** zu der ausführbaren Datei galva.exe **zu erstellen** und den Pfad zu diesem Verzeichnis als den Parameter "Start in" der Verknüpfung festzulegen, was empfohlen wird.

c) **Um Galva mit der Eröffnung von .dat-Dateien zu verknüpfen**. Dies ermöglicht das Öffnen einer .dat-Datei durch einen Doppelklick auf die Datei, wo immer sie sich befindet. Es ist ratsam, dies einmal zu tun, vorausgesetzt, dass kein anderes Programm bereits mit der Erweiterung .dat verbunden ist. Im letzteren Fall ist es besser, "Öffnen mit" zu verwenden, indem man mit der rechten Maustaste auf den Dateinamen klickt.

Mit dem GalvSetup-Dienstprogramm können Sie auch Verknüpfungen in anderen Verzeichnissen erstellen, ohne die Beispieldateien zu kopieren. Um eine Verknüpfung auf dem Desktop zu erstellen, ist es am besten, eine in einem Verzeichnis zu erstellen, in dem man arbeiten will, und dann die Verknüpfung auf den Desktop zu kopieren. Bei der Verwendung des Programms wird in jedem Verzeichnis, das eine Verknüpfung enthält, eine Konfigurationsdatei erstellt, die es ermöglicht, unterschiedliche Konfigurationen zu haben, insbesondere mit der Speicherung der zuletzt geöffneten Datei.

Das GalvSetup-Dienstprogramm aktualisiert eine GalvSetup.log-Datei mit den durchgeführten Aktionen.

Methode 2

• Installiere das Programm direkt in einem nicht schreibgeschützten Verzeichnis, das das Hauptverzeichnis für **Galva** sein wird. Das GalvSetup-Dienstprogramm erlaubt Ihnen immer, die Beispieldateien zu kopieren, Verknüpfungen in anderen Verzeichnissen zu erstellen und **Galva** mit den .dat-Dateien zu verknüpfen.

SPRACHEN

Seit der Version 1.60 ist **Galva** mehrsprachig, d.h. man kann leicht in verschiedenen Sprachen arbeiten.

Zurzeit, kann **Galva** in Französisch, Englisch, Deutsch und Spanisch³ verwendet werden, allerdings sind die Eingabemasken nur in Französisch, Englisch und Deutsch verfügbar. Sonst, gibt es eine Hilfe-Datei auf Russisch für die englische Version 2.00a (denn Menüs können nicht in Kyrillisch ins Programm geschrieben werden).

³ Da ich die Person, die die spanischen Übersetzungen durchgeführt hat, nicht mehr erreichen kann, sind die Übersetzungen für diese Sprache im Stand der Version 2.10 eingefroren.

Programa Galva

Castellano



Galva es un programa especialmente diseñado inicialmente para dibujar cuadros de galvanómetros, escala de potenciómetros, CV, conmutadores, etc. Se trata de un interpretador de comandos gráficos. **Galva** trata los colores y ofrece varias posibilidades para realizar escalas lineares o no.

Permite también realizar caras delanteras completas, planos de perforación y muchas otras utilidades, como es posible la impresión de hojas de log, de papel milimetrado (escalas lin/log), curvas, imágenes. Esta entregado con muchos ejemplos. A Vd. le toca imaginar sus propias aplicaciones.

Para tener una idea de las posibilidades de Galva antes de instalarlo, puede ver los archivos de muestra en formato pdf contenidos en el archivo zip o disponibles en el sitio.

ALGUNA UTILIZACION INDUSTRIAL, COMERCIAL Y/O LUCRATIVA ESTA PROHIBIDA SIN ACUERDO PREVIO ESCRITO DEL AUTOR.

Para las otras utilidades, hay una licencia "tarjeta postal". Es decir que para estar autorizado a usar **Galva** es imprescindible enviar una postal al autor. Un envío por Internet no es válido (leer "Las condiciones de utilización" en el ayuda del programa).

Actualización de 2.5x o más a 2.65

Para realizar esta actualización, **se recomienda** extraer los archivos siguientes del archivo .cab y copiarlos al directorio de instalación de Galva. Se recomienda hacer una copia de seguridad de antemano. Archivos a copiar: Galv*.*, GCE_*.*, A_Lire-Read_Me.pdf.

Instalación

Advertencia, una nueva instalación en Windows XP parece dar un mensaje que la instalación no puede continuar debido a archivos de sistema obsoletos, seguido por una propuesta para reiniciar el equipo que no soluciona nada. Se obtuvieron buenos resultados al instalar la versión 2.00a y luego copiar los archivos contenidos en el archivo .cab 2.65 (excepto los archivos .dll y .ocx) en el directorio de instalación de la versión 2.00a.

Para ponerlo al día, **se recomienda desinstalar primero la versión anterior antes de instalar la nueva o instalarla en un nuevo directorio.** Los archivos de ejemplo se borran, los archivos de usuario se conservan, sin embargo se recomienda hacer una copia de seguridad.

Arrancar la descompresión del archivo zip. Si su programa de descompresión no propone la instalación, descomprimir los archivos en una carpeta temporal y ejecute Setup.exe. Los archivos Presentation_Galva.pdf (en francés) contenidos en el archivo zip pueden ser copiados antes de borrar la carpeta temporal.

Algunos archivos ejemplos han sido traducidos en otras idiomas (Inglés, alemán, ruso) y están disponibles en el archivo "Galva_Dat_xx.zip", donde xx representa el idioma.

Hay varias maneras de instalar **Galva** y usarlo. Aquí hay dos posibilidades:

Método 1 (traducción automática)

- Instale el programa en el directorio de instalación del programa estándar. Si el directorio de instalación está protegido contra escritura, el archivo de configuración Galva.cfg y algunos otros archivos ahora se crean en un subdirectorio **Galva** del directorio \AppData\Roaming del usuario.

- Inicie **Galva** y, desde el menú Opciones, inicie la utilidad GalvSetup que permite:

a) **Para copiar el ejemplo** y los archivos asociados a un directorio (por ejemplo, aquel donde se creó el archivo de configuración, un subdirectorio "Mis documentos" o cualquier otro directorio) que servirá como directorio básico de trabajo para usar **Galva** (con todos los archivos de ejemplo Accesible fácilmente), que se recomienda por lo menos para un directorio.

b) **Para crear también un acceso directo** al archivo ejecutable galva.exe y establecer la ruta de acceso a este directorio como el parámetro "Inicio en" del acceso directo, que se recomienda.

c) **Asociar a Galva con la apertura de archivos .dat.** Esto permite abrir un archivo .dat haciendo doble clic en el archivo donde quiera que se encuentre. Es aconsejable hacer esto una vez, siempre que ningún otro programa ya esté asociado con la extensión .dat. En este último caso, es mejor usar "Abrir con" haciendo clic derecho en el nombre del archivo.

La utilidad GalvSetup también le permite crear accesos directos en otros directorios sin copiar los archivos de ejemplo. Para crear un acceso directo en el escritorio, lo mejor es crear uno en un directorio donde desee trabajar y luego copiar el acceso directo al escritorio. Cuando se utiliza el programa, se crea un archivo de configuración en cada directorio que contiene un acceso directo, lo que permite tener diferentes configuraciones, en particular el almacenamiento del último archivo abierto.

La utilidad GalvSetup actualiza un archivo GalvSetup.log con las acciones realizadas.

Método 2 (*traducción automática*)

- Instale el programa directamente en un directorio no protegido contra escritura, que será el directorio principal de Galva. La utilidad GalvSetup siempre le permite copiar los archivos de ejemplo, crear accesos directos en otros directorios y asociar Galva con los archivos .dat.

OTRAS IDIOMAS

Desde la versión 1.60, Galva esta plurilingüe, o sea puede funcionar en varios idiomas. Actualmente, se puede usarlo en francés, en inglés, en alemán y en castellano⁴, sin embargo, el máscaras de entrada sólo están disponibles en francés, Inglés y Alemán. Hay también un archivo en ruso para la versión inglés 2.10 (Porque no se puede escribir los menús con caracteres cirílicos).

⁴ No se puede acceder a la persona que realizó las traducciones en español, traducciones de esa lengua se congelan en el estado de la versión 2.10. (traducción automática).